

Art. 3. De betaling van de vergoeding geschiedt door toedoen van de instellingen belast met de uitbetaling van de werkloosheidsuitkeringen, onder toezicht van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening; deze ontvangen om hun administratiekosten te dekken een toelage waarvan de opbrengst is vastgesteld op 1 pct. van het bedrag der betaalde vergoedingen.

Art. 4. De uitgaven die de toepassing van dit besluit medebrengt, komen ten laste van de begroting van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening.

Ze worden aangerekend op de toelage welke door de begrotingswet inzake arbeidsvoorziening en werkloosheid wordt verleend.

Art. 5. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1984 en zal ophouden van kracht te zijn op 31 december 1984.

Art. 6. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 januari 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

M. HANSENNE

N. 84 — 190

12. JANUARI 1984. — Koninklijk besluit tot verlenging van het recht op werkloosheidsuitkeringen en op aanvullende vergoedingen van ontslagen bejaarde grensarbeiders of die volledig werkloos zijn gesteld (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 8 augustus 1980 betreffende de budgettaire voorstellen 1979-1980, inzonderheid op artikel 215;

Gelet op de wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale verzorging, inzonderheid op artikel 15;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de verlenging van de geldigheidsduur van de maatregel inzake aanvullende vergoedingen voor ontslagen bejaarde grensarbeiders of die volledig werkloos zijn gesteld, dringend moet worden bekendgemaakt, ten einde de betrokken openbare diensten en personen toe te laten tijdig hun schikkingen te nemen;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 12 van het koninklijk besluit van 19 september 1980 betreffende het recht op werkloosheidsuitkeringen en op aanvullende vergoedingen van ontslagen bejaarde grensarbeiders of die volledig werkloos zijn gesteld, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 april 1983, worden de woorden « 31 december 1983 », vervangen door de woorden « 31 december 1984 ».

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 8 augustus 1980, *Belgisch Staatsblad* van 15 augustus 1980.

Koninklijk besluit van 19 september 1980, *Belgisch Staatsblad* van 3 oktober 1980.

Koninklijk besluit van 1 april 1983, *Belgisch Staatsblad* van 23 april 1983.

Art. 3. Le paiement de l'indemnité est effectué à l'intervention des organismes de paiement des allocations de chômage sous le contrôle de l'Office national de l'emploi; ceux-ci reçoivent une subvention destinée à couvrir leurs frais d'administration dont le taux est fixé à 1 p.c. du montant des indemnités payées.

Art. 4. Les dépenses résultant de l'application du présent arrêté sont à charge du budget de l'Office national de l'emploi.

Elles sont imputées sur la subvention accordée par la loi budgétaire en matière de chômage et d'emploi.

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1984 et cessera d'être en vigueur le 31 décembre 1984.

Art. 6. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 1984.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

M. HANSENNE

F. 84 — 190

12 JANVIER 1984. — Arrêté royal prorogeant la durée de validité du droit aux allocations de chômage et aux indemnités complémentaires des travailleurs frontaliers âgés licenciés ou mis en chômage complet (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 8 août 1980 relative aux propositions budgétaires 1979-1980, notamment l'article 215;

Vu la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de la sécurité sociale et de la prévoyance sociale, notamment l'article 15;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant que la prorogation de la durée de validité de la mesure relative aux indemnités complémentaires des travailleurs frontaliers âgés licenciés ou mis en chômage complet doit être publiée d'urgence afin de permettre aux services publics concernés et aux personnes intéressées de prendre en temps utile leurs dispositions;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'article 12 de l'arrêté royal du 19 septembre 1980 relatif au droit aux allocations de chômage et aux indemnités complémentaires des travailleurs frontaliers âgés licenciés ou mis en chômage complet, modifié par l'arrêté royal du 1er avril 1983, les mots « 31 décembre 1983 » sont remplacés par les mots « 31 décembre 1984 ».

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 8 août 1980, *Moniteur belge* du 15 août 1980.

Arrêté royal du 19 septembre 1980, *Moniteur belge* du 3 octobre 1980.

Arrêté royal du 1er avril 1983, *Moniteur belge* du 28 avril 1983.

Art. 2. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 januari 1984.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
M. HANSENNE

N. 84 — 191 (83 — 1828)

2 SEPTEMBER 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het Algemeen Reglement voor de arbeidsbescherming wat de hefwerktuigen betreft. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 209, d.d. 28 oktober 1983, dienen in de tekst van dit koninklijk besluit de volgende verbeteringen aangebracht te worden :

- op bladzijde 13714, artikel 1, in punt 2.1., 1e regel, van de Franse tekst, lezen « appareil de levage » in plaats van « appareils de levage »;
- op bladzijde 13714, artikel 1, in punt 2.1., 2e regel, van de Nederlandse tekst, lezen « de personenbouwliften » in plaats van « de bouwliften »;
- op bladzijde 13715, artikel 1, in punt 2.6., 1e regel, en in punt 2.7., 8e regel, van de Franse tekst, lezen « ascenseur industriel » in plaats van « ascenseurs industriels »;
- op bladzijde 13717, artikel 5, in 6°, 2e regel, van de Nederlandse tekst, lezen « artikel 269.1.1. » in plaats van « artikel 269.1. »;
- op bladzijde 13718, artikel 7, in punt 3.8., 2e regel, van de Franse tekst, lezen « dépasse » in plaats van « dpasse »;
- op bladzijde 13721, artikel 12, in punt 6.2., 5e regel, van de Nederlandse tekst, lezen « tegengewicht » in plaats van « gewicht »;
- op bladzijde 13721, artikel 12, in punt 7, lid 6, 2e regel, van de Nederlandse tekst, lezen « buffers » in plaats van « schokbrekers »;
- op bladzijde 13721, artikel 12, in punt 7, lid 6, 5e regel, van de Franse tekst, lezen « par » in plaats van « pas »;
- op bladzijde 13722, artikel 12, in punt 13.1., 4e regel, van de Franse en Nederlandse teksten, haakjes sluiten na « punt 12.4. »;
- op bladzijde 13723, artikel 12, in punt 13.3., lid 2, laatste regel, van de Franse en Nederlandse teksten lezen « 16.3.6. » in plaats van 16.2.6. »;
- op bladzijde 13723, artikel 12, in punt 13.4., lid 3, 3e regel, van de Nederlandse tekst, lezen « artikel 270.12.4.4., lid 2 » in plaats van « artikel 270.14.2.2., lid 2 »;
- op bladzijde 13723, artikel 12, in punt 13.5., laatste regel, van de Nederlandse tekst, lezen « bepaald » in plaats van « bepaad »;
- op bladzijde 13725, artikel 12, in punt 16.5.3.4., 2e regel, in punt 16.5.3.5., 2e regel, in punt 16.5.3.7., 1e en 4e regel, en in punt 16.5.3.9., 1e regel, van de Franse tekst, lezen, « mise à niveau » in plaats van « mise au niveau »;
- op bladzijde 13727, artikel 12, in punt 19.8., lid 2, 1e regel, van de Nederlandse tekst, lezen « met open kooideur » in plaats van « met op kooideur »;
- op bladzijde 13730, artikel 12, in punt 26.1., punt 12.4.1., 6e regel, van de Nederlandse tekst, lezen « de afstand » in plaats van « deze afstand »;
- op bladzijde 13731, artikel 12, in punt 26.2., punt 15, 6e regel, van de Franse tekst en 5e regel van de Nederlandse tekst, lezen « ...16.3.5. en 16.3.6. » in plaats van « ...16.3.5., 16.3.6. en 16.3.7. »;
- op bladzijde 13731, artikel 12, in punt 26.3., 3e regel, van de Nederlandse tekst, lezen « tot punt 16.3.5. » in plaats van « tot punten 16.3.5. »;
- op bladzijde 13732, artikel 13, in punt 2.6.1.1., 2e regel, van de Nederlandse tekst, lezen « zuigerelementen » in plaats van « zuigerelementen »;
- op bladzijde 13732, artikel 13, in punt 2.6.6., 2e regel, van de Franse tekst, lezen « à action indirecte » in plaats van « à entraînement indirect »;

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 janvier 1984.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,
M. HANSENNE

F. 84 — 191 (83 — 1828)

2 SEPTEMBRE 1983. — Arrêté royal modifiant en ce qui concerne les appareils de levage le Règlement général pour la protection du travail. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 209, du 28 octobre 1983, il y a lieu d'apporter les corrections suivantes dans le texte de cet arrêté royal :

- à la page 13714, au point 2.1., ligne 1, de l'article 1 du texte français, lire « appareil de levage » au lieu de « appareils de levage »;
- à la page 13714, au point 2.1., ligne 2, de l'article 1 du texte néerlandais, lire « de personenbouwliften » au lieu de « de bouwliften »;
- à la page 13715, au point 2.6., ligne 1, et au point 2.7., ligne 8, de l'article 1 du texte français, lire « ascenseur industriel » au lieu de « ascenseurs industriel »;
- à la page 13717, au 6°, ligne 2, de l'article 5 du texte néerlandais, lire « article 269.1.1. » au lieu de « artikel 269.1. »;
- à la page 13718, au point 3.8., ligne 2, de l'article 7 du texte français, lire « dépasse » au lieu de « dpasse »;
- à la page 13721, au point 6.2., ligne 5, de l'article 12 du texte néerlandais, lire « tegengewicht » au lieu de « gewicht »;
- à la page 13721, au point 7, alinéa 6, ligne 2, de l'article 12 du texte néerlandais, lire « buffers » au lieu de « schokbrekers »;
- à la page 13721, au point 7, alinéa 6, ligne 5, de l'article 12 du texte français, lire « par » au lieu de « pas »;
- à la ligne 13722, au point 13.1., ligne 4, de l'article 12 des textes français et néerlandais, fermez les parenthèses après « point 12.4. »;
- à la page 13723, au point 13.3., alinéa 2, dernière ligne, de l'article 12 des textes français et néerlandais, lire « 16.3.6. » au lieu de « 16.2.6. »;
- à la page 13723, au point 13.4., alinéa 3, ligne 3, de l'article 12 du texte néerlandais, lire « artikel 270.12.4.4., lid 2 » au lieu de « artikel 270.14.2.2., lid 2 »;
- à la page 13723, au point 13.5., dernière ligne, de l'article 12 du texte néerlandais, lire « bepaald » au lieu de « bepaad »;
- à la page 13725, au point 16.5.3.4., ligne 2, au point 16.5.3.5., ligne 2, au point 16.5.3.7., ligne 1 et ligne 4, et au point 16.5.3.9., ligne 1, de l'article 12 du texte français, lire « mise à niveau » au lieu de « mise au niveau »;
- à la page 13727, au point 19.8., alinéa 2, ligne 1, de l'article 12, du texte néerlandais, lire « met open kooideur » au lieu de « met op kooideur »;
- à la page 13730, au point 26.1., point 12.4.1., ligne 6, de l'article 12 du texte néerlandais, lire « de afstand » au lieu de « deze afstand »;
- à la page 13731, au point 26.2., point 15, de l'article 12, ligne 6 du texte français et ligne 5 du texte néerlandais, lire « ... 16.3.5. et 16.3.6. » au lieu de « ... 16.3.5., 16.3.6. et 16.3.7. »;
- à la page 13731, au point 26.3., ligne 3, de l'article 12 du texte néerlandais, lire « tot punt 16.3.5. » au lieu de « tot punten 16.3.5. »;
- à la page 13732, au point 2.6.1.1., ligne 2, de l'article 13, du texte néerlandais, lire « zuigerelementen » au lieu de « zuigerelementen »;
- à la page 13732, au point 2.6.6., ligne 2, de l'article 13, du texte français, lire « à action indirecte » au lieu de « à entraînement indirect »;